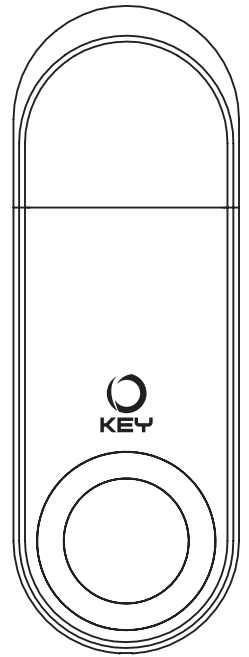




Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
Instructions and warnings for installation and use
Instructions et avertissements pour l'installation et l'usage
Anleitungen und Hinweise zu Installation und Einsatz
Instrucciones y advertencias para su instalación y uso
Instruções e advertências para a instalação e utilização
Instrukcje i zalecenia dotyczące instalacji i użytkowania



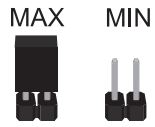
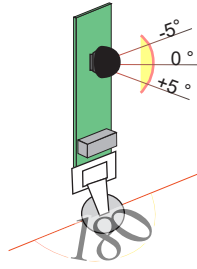
FT43B

Fotocellule a raggi infrarossi
Infrared photocells
Photocellules infrarouges
Fotocélulas de rayos infrarrojos
Infrarot-Fotozellen
Fotokomórki na podczerwień
Fotocélulas infravermelhas



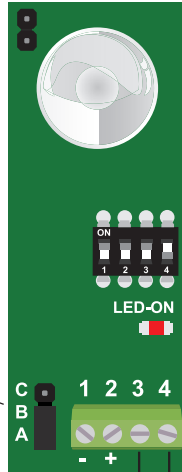
Management
System
ISO 9001

www.tuv.com
ID 9105043769



Potenza segnale
Power signal
Puissance signal
Signalstärke
Potencia de la señal

TX



DIP 4
TX
ON

JP2: AB

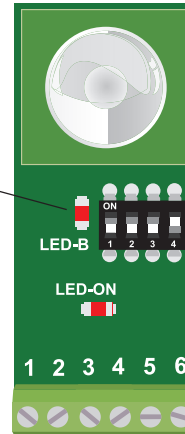


Battery

pontellare oppure NC
make a link or NC
faire un pontet or NC
Brücklein oder NC
hacer puente NC



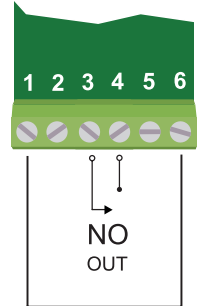
RX



DIP 4
RX
ON

Qualità segnale
Signal quality
Qualité signal
Signal-Qualität
Calidad de la señal

12/24 Vac/dc
12/24 Vac/dc
Not used
NC
OUT



AVVERTIMENTI IMPORTANTI DA SEGUIRE PRIMA DELLA SCELTA DEL PRODOTTO E DELLA SUA INSTALLAZIONE!! L'alimentazione a batteria del trasmettitore comporta una riduzione della potenza di trasmissione, in alcuni casi il ricevitore può essere disturbato da fasci luminosi.

IMPORTANT WARNINGS TO FOLLOW BEFORE CHOSING THE PRODUCT AND ITS INSTALLATION!! The power supply of the transmitter with a battery can reduce the transmission, in such cases the receiver can be interferated from infrared rays

AVERTISSEMENT IMPORTANTS AVANT DE CHOISIR LE PRODUIT ET DE L'INSTALLATION!! L'alimentation de l'émetteur avec pile peut reduire la puissance de la transmission, en quelque cas les rayons peuvent interfeerer sur le recepneur!

LED-B signal quality

— pause — pause...

— pause — pause...

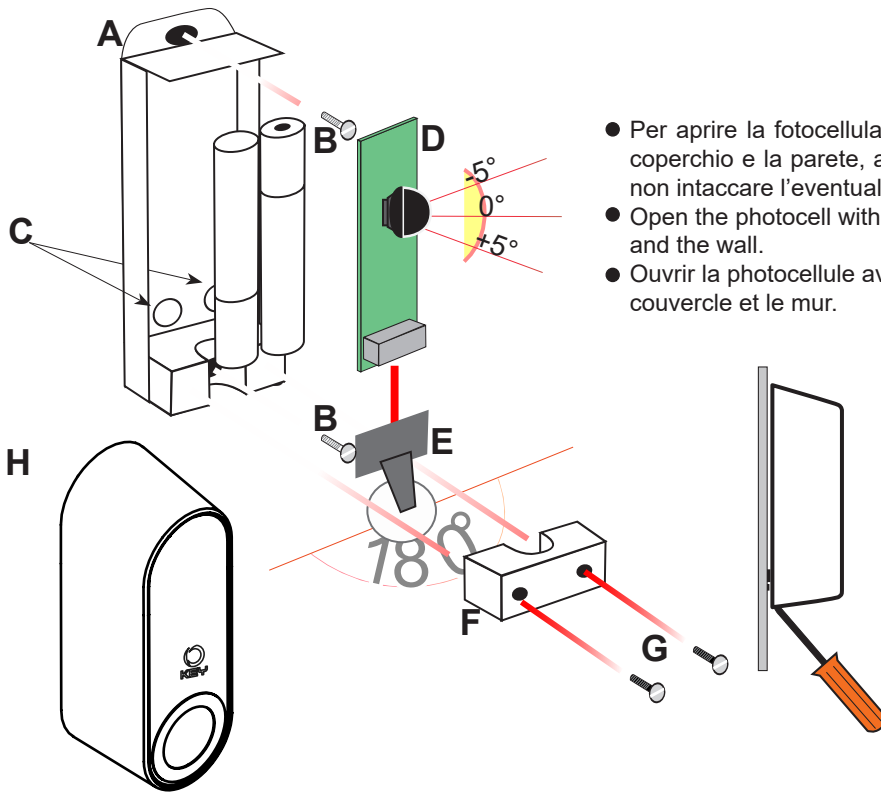
— pause — pause...

— pause — pause...

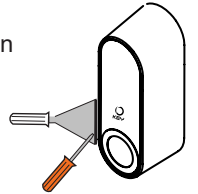
- 1 = NO! No good signal
- 2 = NO! Little good signal
- 3 = YES! Good signal
- 4 = YES! Very good signal

alimentazione RX / power supply of the receiver/ alimentation du recepneur	Vac/dc	12 / 24
alimentazione TX / power supply of the trasmitter / alimentation de l'emetteur	2 x AAA 1,5V	3,0 V
limiti alimentazione / limit power supply / limites d'alimentation		28-35 Vdc 15-28 Vac
portata / max. range up / portée	m	10 / 20
assorbimento TX / max. TX power absorption / consommation TX	mA	0,04 / 0,12
assorbimento RX / max. RX power absorption / consommation RX	mA	35
contatto relè di uscita / output relay contact / type de relais		max 500mA e 48Vac/dc
grado di protezione / protection / protection	IP	55 EN 60529

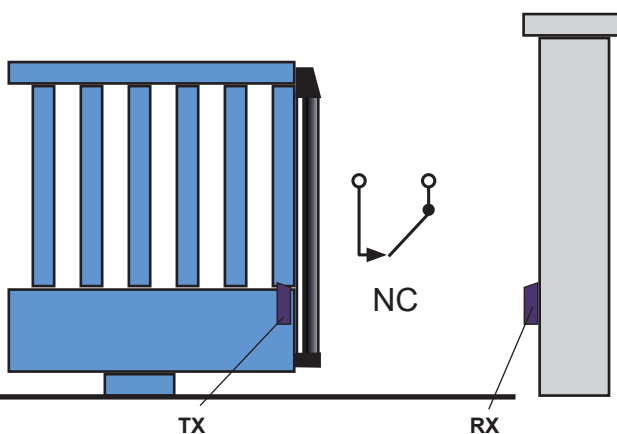
A	fondo	bottom	fond
B	viti fissaggio a parete	wallmount fixing screws	vis de fixation murale
C	fori passaggio fili collegamento	holes passage spin connection	trous pour le branchement
D	circuito stampato	circuit	circuit imprimé
E	supporto a sfera	sphere support	Support
F	blocco di rotazione	rotating block	blocage rotation
G	viti fissaggio blocco di rotazione	fixing screws rotating block	vis de fixation pour le blocage rotation
H	coperchio	cover	couvercle



- Per aprire la fotocellula fare leva con un cacciavite tra il coperchio e la parete, aiutandosi con una protezione per non intaccare l'eventuale intonaco.
- Open the photocell with a screwdriver between the bottom and the wall.
- Ouvrir la photocellule avec un tournevis entre le couvercle et le mur.



- La fotocellula a batteria è studiata principalmente per essere utilizzata sui cancelli scorrevoli per risolvere il problema della costa mobile. Può essere comunque utilizzata come una normale fotocellula in tutti i casi in cui non si possa alimentare il trasmettitore. **MOLTO IMPORTANTE!!! Il ricevitore deve essere posizionato in modo che non sia disturbato da altre fotocellule.**
- The photocell with battery is designed to be used with sliding gates or to solve the problem of mechanical edge. It can be used as standard photocell in case the transmitter cannot be power supplied. **VERY IMPORTANT!!! The receiver has to be installed in a way which cannot be disturbed from other photocells.**
- La photocellule avec pile est réalisée pour être utilisée avec la barre palpeuse. Elle peut être utilisée comme une photocellule standard dans le cas l'émetteur ne peut pas être alimenté. **TRES IMPORTANT!!! Il faut installer le récepteur dans la manière qu'il faut des interférences par des autres photocellules.**



- In questa figura è mostrato il classico utilizzo della fotocellula a batteria. Il contatto NC della costa viene collegato al connettore del contatto costa sul trasmettitore fotocellula. In questo modo, ogni pressione della costa farà interrompere il fascio infrarosso. Il contatto NC del ricevitore fotocellula può essere collegato ad un ingresso fotocellula oppure ingresso stop di una qualsiasi centralina.
- In this photo it is shown the standard use of the photocell with battery. The N.C. contact of the mechanical edge contact in the photocell. In this way, every pression of the mechanical edge interrupt the infrared ray. The N.C. contact of the receiver is connected to the photocell input or to stop input of a control board.
- Dans la photo il est montré l'utilisation classique de la photocellule avec pile. Le contact N.F. de la barre palpeuse est branché au contact de la barre palpeuse de l'émetteur. A chaque pression de la barre palpeuse correspond une interruption du faisceau infrarouge. Le contact N.F. du récepteur de la photocellule peut être branché à une entrée de la photocellule ou à une entrée STOP n'importe quelle armoire.

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI-MACCHINA

DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

Il sottoscritto Nicola Michelin, Amministratore Delegato dell'azienda
The undersigned Nicola Michelin, General Manager of the company

Key Automation srl, Via Meucci 23 - 30027 San Dona' di Piave (VE) – ITALIA

dichiara che il prodotto tipo:
declares that the product type:

SEKUR FT

Fotocellule a raggi infrarossi con modulo TX-RX
Infrared photocells with RX-TX module

Modello:
Model:

900FT23, 900FT33, 900FT43, 900FT43B

E' conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
is in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / *Machinery Directive 2006/42/EC*
Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive 2014/30/EU*
Direttiva bassa tensione / *LVD Directive 2014/35/EU*
Direttiva RoHS / *RoHS Directive 2011/65/EU*

Secondo quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
In accordance with the following harmonized standards regulations:

EN IEC 61000-6-2:2019
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente al prodotto è stata redatta conformemente a quanto previsto dalla direttiva 2006/42/CE Allegato VII parte B e verrà fornita a fronte di una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali.
Declares that the technical documentation is compiled in accordance with the directive 2006/42/EC Annex VII part B and will be transmitted in response to a reasoned request by the national authorities.

Dichiara altresì che non è consentita la messa in servizio del prodotto finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE.
He also declares that is not allowed to use the above-mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

San Donà di Piave (VE), 08/07/2020

Amministratore Delegato
General Manager
Nicola Michelin



Key Automation S.r.l.
Via Meucci 23
30027 San Dona' di Piave (VE)
P.IVA 03627650264 C.F. 03627650264
info@keyautomation.it

Capitale sociale 154.000,00 i.v.
Reg. Imprese di Venezia 03627650264
REA VE 326953
www.keyautomation.it



Key Automation S.r.l.

Via Meucci 23 - 30027 San Donà di Piave (VE)

T. +39 0421 307456 - F. +39 0421 65698

info@keyautomation.it - www.keyautomation.it

Instruction version

580FT43B REV.01